



Haldusnõukogu

PARANDUSEELARVE NR 1/2013

CT/CA--001/2013/02ET

SISUKORD

I. SISSEJUHATUS

A – ÜLDSISSEJUHATUS

B – TULUD

C – KULUD

D – UUENDATUD TÕLKEMAHUD

II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE

III. TULUDE KALKULATSIOON 2013

IV. KULUDE KALKULATSIOON 2013

1. LISA AMETIKOHTADE LOETELU

I. SISSEJUHATUS

A. ÜLDSISSEJUHATUS

Tölkekeskus on käesoleva paranduseelarve nr 1/2013 koostanud kooskõlas 25. märtsi 2009. aasta finantsmääruse artikliga 28 järgmistel põhjustel.

- 2012. aasta lõpus selgus tõlkekeskuse tulevane alaline asukoht. Uus asukoht ei olnud 2013. aasta esialgse eelarve koostamise ajal veel teada. Sel põhjusel ei olnud võimalik hinnata seonduvaid kulusid piisava täpsusega, et lisada neid esialgsesse eelarvesse. Pärast alalise asukoha selgumist alustab tõlkekeskus haldusnõukogu heakskiidu saamise menetlust, nagu nõutakse tõlkekeskuse asutamismääruse¹ artiklis 9, ja eelarvepädevate institutsioonide heakskiidu saamise menetlust, vastavalt üldise finantsmääruse² artiklile 203. Samal ajal on vaja 2013. aasta paranduseelarvet, millega tagada kolimiseks vajalikud vahendid.
- Kooskõlas ELi detsentraliseeritud ameteid käsitleva ühise lähenemisviisi järelmeetmete tegevuskavaga, mille komisjon võttis vastu 19. detsembril 2012, kavatses tõlkekeskus tellida keskuse ja selle tegevuse välishindamise. Selleks on vaja määrata assigneeringud.
- Keskus soovib kasutada võimalust ja uuendada eelarves EASO tõlkemahu prognoosi. Üle on vaadatud ka kulud välistõlkijatele.
- Ühenduse tööstusdisainilahenduste hinnastruktuuri muutumise tulemusel lisatakse punkti 1006 summa 76 100 eurot.
- Ametikohtade loetelus on üks alaline AD 8 ametikoht muudetud ajutiseks AD 8 ametikohaks, vastavalt tõlkekeskuse personalipoliitikale.

Kõik selle eelarvedokumendi summad on eurodes.

B. TULUD

Paranduseelarves nr 2/2012 loodi kolimiskulude reserv. Reserv (1 250 000 eurot), mis on ette nähtud selliste kulude nagu sisustuse lahtivõtmise, hoone siseviimistlemise ja vajalike IT-kulude katmiseks, on lisatud tuludesse uue punktina 5016 („Ülekanne reservist kolimiskulude katmiseks“).

Luksemburgi valitsus on võtnud kohustuse toetada tõlkekeskust summas 243 250 eurot aastas. Toetus märgitakse tuluna 4. jaotises („Muud tulud“) uue punktina 4020 („Luksemburgi valitsuse toetus“).

EASO esitas prognoosi, mida ajapuuduse tõttu ei olnud võimalik lisada esialgsesse eelarvesse. Prognoos summas 573 100 eurot suurendab keskuse prognoositavaid 1. ja 3. jaotise tulusid 1,3%.

Vastavalt OHIMi ja keskuse 2012. aasta septembri kahepoolsele kokkuleppele on ühenduse tööstusdisainilahenduste tõlkimisel sobivaim toode *terminiloend*. See tähendab, et tööstusdisainilahendusi arveldatakse termini ja mitte enam lehekülje alusel. See muudatus kajastus haldusnõukogu 25. oktoobri 2012 otsuses, millega muudeti tõlkekeskuse hinnastruktuuri. Muudatuse tulemusel tekkis suurenemine 76 100 euro võrra, mis kirjendatakse punktis 1006. OHIMi prognoosid jäävad samaks mis 2013. aasta esialgses eelarves, st kokku 24 684 900 eurot, sh 869 000 eurot OHIMi rahvusvahelise koostöö ja õigusküsimuste osakonna terminiloendite tõlgete eest.

Nimetatud muudatuste tõttu on paranduseelarve 4,8 % suurem kui 2013. aasta esialgne eelarve.

¹ Nõukogu 28. novembri 1994. aasta määrus (EÜ) nr 2965/94

² Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta määrus (EL, EURATOM) nr 966/2012

C. KULUD

Tölkekeskuse kolimiskulude hinnanguline kogusumma on 1 526 000 eurot. Alljärgnevas tabelis eritletakse 2012. aasta novembris kavandatud kolimiskulude liigid, mille jaoks loodi paranduseelarvega nr 2/2012 reserv summas 1 250 000 eurot. Sel ajal läbirääkimised alles kestsid ja ei olnud võimalik hinnata 2013. aasta üürikuluseid. Tabelis on esitatud ka seonduvad summad ja assigneeringute eelarvepunktid.

	Summa	Eelarvepunkt
IT- ja sideseadmete ostmise ja paigaldamine	445 500	2100, 2120, 2410
Kolimiseks sobimatu mööbli kõrvaldamine ja asendamine	260 000	2353, 2211
Turvapaigaldised	261 000	2050
Arhiivivahendite (arhiiviriulite) ostmise	50 000	2210
Uute ruumide sisustamise ja vahendite paigaldamise järelevalve ajutised töötajad	30 000	1175
Uue hoone kindlustus ja seonduvad kindlustussummad	17 000	2010
KOKKU	1 063 500	

Teenuste järjepidevuse tagamiseks üürib tõlkekeskus aasta teisel poolel korraga nii praegusi hooneid kui ka uut hoonet. Sel põhjusel on üüriassigneeringuid suurendatud 462 500 euro võrra. See summa ei arvesta Luksemburgi valitsuse antavat toetust, mis on kirjendatud tuludesse.

Tulemusena on prognoositavad kolimiskulud kokku 1 526 000 eurot.

Käesolevas paranduseelarves sisalduvad ka punkti 3000 (välisõlketeenused) lisatud assigneeringud summas 207 000 eurot, mis tulenevad EASO ülevaadatud prognoosist (vt osa B „Tulud“).

Tölkekeskuse asutamismääruse artikkel 19 sätestab üksnes ühe välishindamise, millega vaadatakse üle keskuse töökord hiljemalt kolme aasta jooksul pärast keskuse käivitusperioodi lõppu. Kooskõlas detsentraliseeritud ametite käsitleva ühise lähenemisviisi järeelmeetmete tegevuskavaga, mille komisjon võttis vastu 19. detsembril 2012, kavatses tõlkekeskus tellida keskuse ja selle tegevuse välishindamise 2013. aastal. Teistes ametites korraldatud kiirküsitluse põhjal tegi keskus tagasihoidliku prognoosi, mille kohaselt on seonduvate kulude katteks vaja eelarvepunktis 2700 summat 200 000 eurot.

Tölkekeskus on teinud jõupingutusi, et minimeerida kolimiskuluseid, mis tähendab, et punkti 10003 (hinnastabiilsuse reserv) on lisatud summa 209 450 eurot.

D. UUENDATUD TÖLKEMAHUD

Koos EASO ülevaadatud prognoosiga 5909 lk on 2013. aasta prognoositav tõlkemaht 715 881 lk. Tõlketööde prognoositav maht lehekülgedes on järgmine.

Euroopa Keskkonnaamet (EEA)	2 138
Euroopa Koolitusfond (ETF)	2 512
Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus (EMCDDA)	3 350
Euroopa Ravimiamet (EMA)	37 797
Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuur (EU-OSHA)	7 070
Siseturu Ühtlustamise Amet (OHIM)	51 193
OHIMI tekstide keeleteoimetamine	17 305
Siseturu Ühtlustamise Amet, kaubamärgid ja disainilahendused	444 490
Ühenduse Sordiamet (CPVO)	1 237
Euroopa Politseiamet (Europol)	4 929
Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond (Eurofound)	6 090
Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus (Cedefop)	633
Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (FRA)	8 443
Euroopa Investeerimispank (EIP)	p.m.
Euroopa Toiduohutusamet (EFSA)	3 622
Euroopa Õiguslase Koostöö Üksus (Eurojust)	52
Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EMSA)	1 419
Euroopa Lennundusohutusamet (EASA)	16 922
Euroopa Raudteeagentuur (ERA)	7 732
Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet (ENISA)	206
Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC)	696
Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuur (Frontex)	4 483
Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Täitevasutus (EACEA)	7 315
Konkurentsivõime ja Uuendustegevuse Täitevasutus (EACI)	125
Euroopa Politseikolledž (CEPOL)	1 134
Tervise- ja Tarbijaküsimuste Rakendusamet (EAHC)	1 272
Euroopa GNSSi Agentuur (GSA)	154
Euroopa Kaitseagentuur (EDA)	52
Euroopa Kemikaaliamet (ECHA)	22 530
Euroopa Kalanduskontrolli Amet (EFCA)	1 495
Ühisettevõtte Fusion for Energy (F4E)	515
Euroopa Liidu Satelliidikeskus (EUSC)	p.m.
Üleeuroopalise Transpordivõrgu Rakendusamet (TEN-T EA)	269
Euroopa Innovatsiooni- ja Tehnoloogiainstituut (EIT)	650
Euroopa Teadusnõukogu Rakendusamet (ERCEA)	626
Teadusuuringute Rakendusamet (REA)	164
Ühisettevõtte Clean Sky (CSJU)	168
Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut (EIGE)	1 852
Ühisettevõtte SESAR (SJU)	206
Euroopa Andmekaitseinspektor (EDPS)	10 103

Ühisettevõtte ARTEMIS ühise tehnoloogiaalgatuse rakendamiseks manussüsteemides	109
Ühisettevõtte IMI (ühisettevõtte innovatiivsete ravimite ühise tehnoloogiaalgatuse rakendamiseks)	198
Kütuseelementide ja Vesiniku Valdkonna Ühisettevõtte (FCH Ühisettevõtte)	34
Ühisettevõtte Nanoelektronikaalgatuse Nõuandekogu (ENIAC JU)	p.m.
Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiamet (EASO)	5 909
Energeetikasektorit Reguleerivate Asutuste Koostööamet (ACER)	684
Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve (ESMA)	8 578
Euroopa Pangandusjärelevalve (EBA)	2 062
Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve (EIOPA)	p.m.
Elektroniilise Side Euroopa Reguleerivate Asutuste Ühendatud Amet (BEREC)	p.m.
Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suuremahuliste IT-süsteemide operatiivjuhtimise Euroopa amet	p.m.
Euroopa Komisjon	8 580
Euroopa Parlament	p.m.
Euroopa Liidu Nõukogu	3 330
Euroopa Kontrollikoda (ECA)	412
Euroopa Liidu Regioonide Komitee	p.m.
Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee	p.m.
Euroopa Liidu Kohus	9 030
Euroopa Keskpank (EKP)	700
Euroopa Ombudsman	5 306
Lehekülgede koguarv	715 881

II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE

Jaotis	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelarve 1/2013	Eelarve 2013
	TULUD			
1	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED	42 256 000	649 200	41 606 800
2	KOMISJONI TOETUS	p.m.		p.m.
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ	2 727 600		2 727 600
4	MUUD TULUD	393 250	243 250	150 000
5	KOGUNENUD EELARVE ÜLEJÄÄK JA EELNEVATEL AASTATEL TEKKINUD RESERVEDE ÜLEKANDED	1 386 000	1 250 000	136 000
	KOKKU	46 762 850	2 142 450	44 620 400
	KULUD			
1	PERSONAL	24 940 500	30 000	24 910 500
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD	6 980 600	1 696 000	5 284 600
3	TEGEVUSKULUD	13 872 000	207 000	13 665 000
10	RESERV	969 750	209 450	760 300
	KOKKU	46 762 850	2 142 450	44 620 400

III. TULUDE KALKULATSIOON 2013

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseela rve 1/2013	Eelarve 2013	Märkused
1	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED				
10	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED				
100	<i>Asutuste, ametite, institutsioonide ja organite maksed</i>				Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt b.
1006	Siseturu Ühtlustamise Amet, kaubamärgid ja disainilahendused	17 690 600	76 100	17 614 500	Suurenemine on tingitud ühenduse tööstusdisainilahenduste hinnastruktuuri muutumisest.
	<i>Artikkel 100 – kokku</i>	31 453 100	76 100	31 377 000	
104					
1045	Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiamet (EASO)	573 100	573 100	0	Prognnoosi ei saanud ajapuuduse tõttu lisada esialgsesse eelarvesse.
	<i>Artikkel 104 – kokku</i>	2 579 500	573 100	2 006 400	
	PEATÜKK 10 – KOKKU	42 256 000	649 200	41 606 800	
	Jaotis 1 – kokku	42 256 000	649 200	41 606 800	
2	KOMISJONI TOETUS				
	Jaotis 2 – kokku	p.m.	p.m.	0	
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ				
	Jaotis 3 – kokku	2 727 600	p.m.	2 727 600	
4	MUUD TULUD				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseela rve 1/2013	Eelarve 2013	Märkused
4 0	MUUD TULUD				
4 0 2	<i>Muud toetused</i>				Uus artikkel sisaldab keskuse saadavaid mis tahes muid toetusi peale komisjoni toetuse.
4 0 2 0	Luksemburgi valitsuse toetus	243 250	243 250		Luksemburgi valitsusega kokkulepitud toetus keskuse kolimiseks.
	<i>Artikkel 4 0 2 – kokku</i>	243 250	243 250		
	PEATÜKK 4 0 – KOKKU	393 250	243 250	150 000	
	Jaotis 4 – kokku	393 250	243 250	150 000	
5	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST				
5 0	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST				
5 0 1	<i>Ülekanded eelmiste aastate reservidest</i>				
5 0 1 6	Ülekanded kolimiskulude reservist	1 250 000	1 250 000		Assigneeringud on üle kantud kolimiskulude reservist, mis loodi 2012. aasta teise paranduseelarvega, et katta keskuse 2013. aasta kolimise kulusid. Reserv on ette nähtud kolimise, siseviimistluse ja vajalike IT-kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 5 0 1 – kokku</i>	1 386 000	1 250 000	136 000	
	PEATÜKK 5 0 – KOKKU	1 386 000	1 250 000	136 000	
	Jaotis 5 – kokku	1 386 000	1 250 000	136 000	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseela rve 1/2013	Eelarve 2013	Märkused
6	TAGASIMAKSED				
	Jaotis 6 – kokku	p.m.	p.m.	0	
	KÕIK KOKKU	46 762 850	2 142 450	44 620 400	

IV. KULUDE KALKULATSIOON 2013

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseela rve 1/2013	Eelarve 2013	Märkused
1	PERSONAL				
11	TEGEVTEENISTUSES PERSONAL				2011. ja 2012. aasta palgatõus on veel arutlusel ning selle mõju 2013. aasta personalikuludele on kantud reservi punkti 10005, nagu 2013. aasta esialgses eelarves. 2013. aastaks prognoositi täiendav palgatõus 1%, mis on samuti kantud sellesse reservi.
117	<i>Lisateenused</i>				
1 1 7 5	Ameti töötajad	202 700	30 000	172 700	Assigneering on ette nähtud töövahendusametuse töötajate kasutamise kulude katmiseks. Esialgne kalkulatsioon 6 töötaja kohta (3 AST3 ametikohta kuueks kuuks ja 3 AST1 ametikohta kaheksaks kuuks). Assigneeringu suurenemise põhjustas vajadus ajutise töötaja järele (1. tase, 11 kuud), kes jälgiks uue hoone sisustamist ja vahendite paigaldamist.
	<i>Artikkel 117 — kokku</i>	202 700	30 000	172 700	
	PEATÜKK 11 — KOKKU	24 324 200	30 000	24 294 200	
	Jaotis 1 — kokku	24 940 500	30 000	24 910 500	
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD				
20	KINNISVARAINVESTEERINGUD, HOONETE ÜÜR JA SEONDUVAD KULUD				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseela rve 1/2013	Eelarve 2013	Märkused
200	<i>Kinnisvarainvesteeringud, hoonete üür ja seonduvad kulud</i>				
2 0 0 0	Hoonete üür ja seonduvad kulud	1 805 700	462 500	1 343 200	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse kasutatavate hoonete või hooneosade ja parkimiskohtade rendi tasumiseks. Summat on vaja suurendada, sest tõlkekeskus rendib aasta lõpus korrara nii praegusi hooneid kui ka uut hoonet. Summa sisaldab kontoriruumide, arhiiviruumide ja parkla renti ning uue hoone kasutuskulusid. Assigneeringud võidakse üle kanda kasutuskulude konkreetsetesse eelarvepunktidesse.
	<i>Artikkel 200 — kokku</i>	1 805 700	462 500	1 343 200	
201	<i>Kindlustus</i>				
2 0 1 0	Kindlustus	26 500	17 000	9 500	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse kasutatavate hoonete või hooneosade kindlustusmaksete tasumiseks. Suurenemine on seotud kolimisega ja hõlmab hoonekindlustust, kolimiskindlustust ja muid kindlustuskulusid, mis võivad kaasneda kolimisega. Kui küsimus on selgunud täpsemini, võidakse suurenemine jagada punktide 2010 ja 2350 („Mitmesugused kindlustuskulud“) vahel.
	<i>Artikkel 201 — kokku</i>	26 500	17 000	9 500	
205	<i>Hoonete turvalisus ja valve</i>				
2 0 5 0	Hoonete turvalisus ja valve	382 400	261 000	121 400	Assigneering on ette nähtud mitmesugusteks hoonete turvalisuse ja ohutusega seotud kuludeks, eelkõige hoonete valve, tulekustulite üürimise ja täitmise, tuletõrjevahendite hankimise ja hooldamise, vabatahtlike tuletõrjajatena tegutsevate ametnike varustuse väljavahetamise ja kohustuslike kontrollkäikude kuludeks. Suurenemist on vaja uue hoone turvavahendite ostmiseks ja paigaldamiseks.
	<i>Artikkel 205 — kokku</i>	382 400	261 000	121 400	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseela rve 1/2013	Eelarve 2013	Märkused
	PEATÜKK 20 — KOKKU	2 504 700	740 500	1 764 200	
21	ANDMETÖÖTLUS				
210	<i>Infotehnoloogia</i>				
2100	Riistvara ja tarkvara ost, paigaldamine, teenindus ja hooldus	1 838 500	338 500	1 500 000	Assigneering on ette nähtud arvutiriistvara ostmiseks või liisimiseks, tarkvara arendamiseks, tarkvara/tarkvarapakettide hoolduseks ning andmetöötluse mitmesugusteks tarvikuteks jms. Punkt sisaldab ka sideseadmeid. Suurenemist on vaja seoses tõlkekeskuse kolimisega seotud ostudega, näiteks lülitusseadmete ja sideseadmete ostuga.
	<i>Artikkel 210 — kokku</i>	1 838 500	338 500	1 500 000	
212					
2120	Tarkvara ja süsteemide käitamise, seadistamise, arendamise ja hoolduse sisseostetavad teenused	1 371 500	71 500	1 300 000	Assigneering on ette nähtud teenindava välistööjõu (operaatorid, haldurid, süsteemiinsenerid jms) kulude katmiseks. Suurenemist on vaja seoses tõlkekeskuse kolimisega seotud paigaldustööde ja mõninga konsulteerimisega.
	<i>Artikkel 212 — kokku</i>	1 371 500	71 500	1 300 000	
	PEATÜKK 21 — KOKKU	3 210 000	410 000	2 800 000	
22	VALLASVARA JA SEONDUVAD KULUD				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseela rve 1/2013	Eelarve 2013	Märkused
221	<i>Mööbel</i>				
2 2 1 0	Uue mööbli ostmine	65 000	50 000	15 000	Assigneering on ette nähtud mööbli ostukulude katmiseks. Assigneeringut on vaja suurendada, et osta uude hoonesse tõlkekeskuse arhiivi liikuvüsteemid.
2 2 1 1	Väljavahetamine	165 000	150 000	15 000	Assigneering on ette nähtud mööbli väljavahetamise katmiseks. Osa tõlkekeskuse mööblit ei saa kolida uude hoonesse ja see on vaja vahetada välja.
	<i>Artikkel 221 — kokku</i>	232 000	200 000	32 000	
	PEATÜKK 22 — KOKKU	295 000	200 000	95 000	
23	JOOKSVAD HALDUSKULUD				
235	<i>Muud tegevuskulud</i>				
2 3 5 3	Osakondade kolimine	117 500	110 000	7 500	Assigneering on ette nähtud kolimiskulude, nii hoonesisese kui ka uude hoonesse kolimise kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 235 — kokku</i>	131 900	110 000	21 900	
	PEATÜKK 23 — KOKKU	327 600	110 000	217 600	
24	POSTI- JA SIDEKULUD				
241	<i>Sidekulud</i>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseela rve 1/2013	Eelarve 2013	Märkused
2 4 1 0	Telefoni, telegraafi, teleksi, raadio ja televisiooni liitumis- ja teenustasud	250 500	35 500	215 000	Assigneering on ette nähtud telefoni, faksi ja telekonverentside abonement- ja sidekulude ning andmesidekulude katmiseks. Sidevahenditega seotud kulud on kirjendatud punktis 2100 („Riistvara ja tarkvara ost, paigaldamine, teenindus ja hooldus”). Suurenemise põhjustas vajadus paigaldada ja kasutada sidevahendeid kolimise ajal (vanast hoonest uude mõne kuu jooksul).
	<i>Artikkel 241 — kokku</i>	250 500	35 500	215 000	
	PEATÜKK 24 — KOKKU	300 300	35 500	264 800	
27	TEAVE: HANKIMINE, ARHIVEERIMINE, ESITAMINE, LEVITAMINE				
270	<i>Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused</i>				
2 7 0 0	Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused	225 000	200 000	25 000	Assigneering on ette nähtud valdkonna kvalifitseeritud ekspertidelt halduslikku laadi konsultatsioonide, uuringute ja küsitluste, nimelt hinnanguaruannete tellimiseks ja väliseksperptide töötasudeks. Hinnanguliselt katab suurenemine tõlkekeskuse ja selle tegevuse hindamise, mis toimub 2013. aastal.
	<i>Artikkel 270 — kokku</i>	225 000	200 000	25 000	
	PEATÜKK 27 — KOKKU	225 000	200 000	25 000	
	Jaotis 2 — kokku	6 980 600	1 696 000	5 284 600	
3	TEGEVUSKULUD				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseela rve 1/2013	Eelarve 2013	Märkused
30	VÄLISTÖLKETEENUSED				
300	<i>Välisõlketeenused</i>				
3000	Välisõlketeenused	13 157 000	207 000	12 950 000	Assigneering on ette nähtud sisseostetud keeleteenuste, nimelt ühenduse kaubamärkide ja dokumentide tõlkimise, tõlgete toimetamise ja muutmise ning lähtetekstide toimetamise ja terminoloogiatöö (terminiloetelude tõlkimise) katteks. Suurenemine on tingitud klientide prognooside uuendamisest. Suurenemine on tingitud EASO prognooside uuendamisest.
	<i>Artikkel 300 — kokku</i>	13 157 000	207 000	12 950 000	
	PEATÜKK 30 — KOKKU	13 157 000	207 000	12 950 000	
	Jaotis 3 — kokku	13 872 000	207 000	13 665 000	
10	RESERV				
100	MÄÄRATLEMATA OTSTARBEGA ASSIGNEERINGUD				
1000	<i>Määratlemata otstarbega assigneeringud</i>				
10003	Hinnastabiilsuse reserv	209 450	209 450	p.m.	2011 loodud hinnastabiilsuse reserv
	<i>Artikkel 1000 — kokku</i>	969 750	209 450	760 300	
	PEATÜKK 100 — KOKKU	969 750	209 450	760 300	
	Jaotis 10 — kokku	969 750	209 450	760 300	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseela rve 1/2013	Eelarve 2013	Märkused
KÕIK KOKKU		46 762 850	2 142 450	44 620 400	

LISA 1. AMETIKOHTADE LOETELU

Tegevusüksused ja palgaastmed	2011		2012		2013			
	Täidetud 31.12.2011		Eelarves kinnitatud ametikohad		Eelarves kinnitatud ametikohad		Paranduseelarves kinnitatud ametikohad	
	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	0	0	0	0
AD 12	6	5	7	5	8	3	8	3
AD 11	8	9	9	8	9	9	9	9
AD 10	10	5	9	6	10	5	10	5
AD 9	3	7	3	10	2	10	2	10
AD 8	2	9	3	9	5	8	4	9
AD 7	9	18	9	22	7	23	7	23
AD 6	0	15	4	16	5	16	5	16
AD 5	3	21	1	13	0	16	0	16
KOKKU AD	42	90	47	91	47	91	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	5	0	5	0	5	0	5	0
AST 7	2	2	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	3	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	3	1	6	2	9	2	9
AST 4	3	12	5	16	3	12	3	12
AST 3	5	20	2	21	2	18	2	18
AST 2	0	6	0	10	0	6	0	6
AST 1	0	8	0	0	0	1	0	1
KOKKU AST	18	55	18	59	16	52	16	52
KOKKU	60	145	65	150	63	143	62	144
TÖÖTAJAJD KOKKU	205		215		206		206	

Vastavalt mitmeaastasele personalipoliitika kavale on üks alaline AD 8 ametikoht on muudetud ajutiseks AD 8 ametikohaks.